

Статья 58

1) Если покупатель не обязан уплатить цену в какой-либо иной конкретный срок, он должен уплатить ее, когда продавец в соответствии с договором и настоящей Конвенцией передает либо сам товар, либо товарораспорядительные документы в распоряжение покупателя. Продавец может обусловить передачу товара или документов осуществлением такого платежа.

2) Если договор предусматривает перевозку товара, продавец может отправить его на условиях, в силу которых товар или товарораспорядительные документы не будут переданы покупателю иначе как против уплаты цены.

3) Покупатель не обязан уплачивать цену до тех пор, пока у него не появилась возможность осмотреть товар, за исключением случаев, когда согласованный сторонами порядок поставки или платежа несовместим с ожиданием появления такой возможности.

ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 58 определяется время, когда цена становится причитающейся к уплате, при отсутствии какого-либо конкретного положения в договоре¹. Устанавливая время, когда может быть затребована уплата цены, статья 58 также определяет момент, когда начинается начисление процентов в соответствии со статьей 78 Конвенции, как было отмечено в ряде решений².

УПЛАТА ЦЕНЫ
ОДНОВРЕМЕННО С ПЕРЕДАЧЕЙ ТОВАРА
ИЛИ ДОКУМЕНТОВ (пункт 1 статьи 58)

2. Конвенция не требует от продавца, при отсутствии конкретной договоренности об этом, представления кредита покупателю. В пункте 1 статьи 58 установлена по умолчанию норма передачи товара (или товарораспорядительных документов) одновременно с уплатой цены: покупатель должен уплатить цену, когда продавец передает в его распоряжение либо товар, либо товарораспорядительные документы. Как указано во втором предложении пункта 1 статьи 58, продавец может отказаться передать покупателю товар (товарораспорядительные документы), если покупатель не уплачивает цену в этот момент. Следовательно, при таких обстоятельствах продавец имеет право удержать товар (или товарораспорядительные документы).

3. Применяется также обратная сторона принципа, установленного в пункте 1 статьи 58: если не согласовано иное, покупатель не обязан уплатить цену, пока ему не будет передан товар или товарораспорядительные документы. Пункт 3 статьи 58 предоставляет покупателю дополнительное право осмотреть товар до платежа, хотя лишь в той мере, в которой договорные положения относительно поставки и порядка платежа совместимы с этим правом³.

4. Договорные условия, а также международные обычаи и практика, установленная сторонами в их взаимных отношениях, могут приводить к отступлению от нормы одновременного обмена товаром и уплаты цены, нормы, которая применяется (согласно пункту 1 статьи 58) только в том случае, “если покупатель не обязан уплатить цену в какой-либо иной конкретный срок”. Один суд нашел, что стороны отступили от принципа одновременного исполнения в случае, когда они договорились об уплате 30 процентов цены после заказа товара, 30 процентов – в начале сборки, 30 процентов – по завершении монтажа и оставшихся 10 процентов – после успешного введения в действие объекта⁴.

5. Место передачи товара или документов зависит от соответствующих условий договора и, при отсутствии таких условий, от норм, установленных Конвенцией (статья 31). При купле-продаже товара в месте, указанном в пунктах *b*) или *c*) статьи 31, цена становится причитающейся к уплате, когда продавец передал товар в распоряжение покупателя в согласованном месте или в месте нахождения коммерческого предприятия продавца и предоставил покупателю возможность осмотреть товар. Пункт 2 статьи 58 распространяется на случаи купли-продажи, предусматривающей договоренность о перевозке товара⁵.

6. Пункт 1 статьи 58, как и пункт 2 статьи 58, уравнивает поставку товара и передачу товарораспорядительных документов на том основании, что они будут иметь одинаковые последствия. Один суд пришел к заключению, что передача товарораспорядительных документов покупателю делает цену причитающейся к уплате, как предусмотрено в пункте 1 статьи 58⁶. Сложность заключается в определении, что точно подразумевается под понятием “товарораспорядительные документы”. Утверждалось, что сертификаты происхождения и качества⁷, а также таможенные документы⁸

не являются товарораспорядительными документами в значении пункта 1 статьи 58, и поэтому тот факт, что они не были переданы, не оправдывает отказ покупателя уплатить цену.

**КУПЛЯ-ПРОДАЖА
С ВКЛЮЧЕНИЕМ ДОГОВОРЕННОСТИ
О ПЕРЕВОЗКЕ (пункт 2 статьи 58)**

7. В пункте 2 статьи 58 рассматривается купля-продажа, связанная с договором с третьим лицом о перевозке. Согласно этому положению продавец может отправить товар на условиях, в соответствии с которыми товар или товарораспорядительные документы не будут переданы покупателю иначе как против уплаты цены. Таким образом, пункт 2 статьи 58 не дает продавцу права обуславливать передачу товара предварительной уплатой цены покупателем, если в договоре отсутствует конкретное положение об этом. Соответственно, при отсутствии договоренности о противном от покупателя не требуется уплата цены до момента,

когда товар или товарораспорядительные документы будут переданы ему перевозчиком.

**ПРАВО ПОКУПАТЕЛЯ ОСМОТРЕТЬ ТОВАР
ЗАРАНЕЕ (пункт 3 статьи 58)**

8. В принципе, если только покупатель не соглашается на предварительный платеж, он не обязан уплачивать цену до тех пор, пока не получит возможности осмотреть товар. Право на предварительный осмотр может быть исключено соответствующим договорным положением или порядком поставки или платежа, которые несовместимы с таким осмотром, в частности условием “платеж против передачи документов” или “платеж против передачи расписки о поставке”.

9. В пункте 3 статьи 58 ничего не сказано о том, имеет ли покупатель право отсрочить уплату цены, если в результате осмотра обнаружилось, что товар не соответствует договору. Еще не было вынесено судебных решений, в которых рассматривался бы этот вопрос.

Примечания

¹Landgericht Mönchengladbach, Германия, 15 июля 2003 года, в: *Internationales Handelsrecht 2003*, 229; Kantonsgericht Schaffhausen, Швейцария, 25 февраля 2002 года, имеется в интернете на сайте: <http://www.cisg-online.ch/cisg/urteile/723.htm>; ППТЮ, дело № 197 [Tribunal cantonal du Valais, Швейцария, 20 декабря 1994 года].

²См. Landgericht Mönchengladbach, Германия, 15 июля 2003 года, в: *Internationales Handelsrecht 2003*, 229; Amtsgericht Viechtach, Германия, 11 апреля 2002 года, имеется в интернете на сайте: <http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/020411g1.html>; ППТЮ, дело № 228 [Oberlandesgericht Rostock, Германия, 27 июля 1995 года]; ППТЮ, дело № 123 [Bundesgerichtshof, Германия, 8 марта 1995 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 79 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 18 января 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 1 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 13 июня 1991 года] (см. полный текст решения).

³См. ниже, пункт 8 и далее.

⁴ППТЮ, дело № 194 [Bundesgericht, Швейцария, 18 января 1996 года] (см. полный текст решения). См. также Handelsgericht Aargau, Швейцария, 5 ноября 2002 года, имеется в интернете на сайте: <http://www.cisg-online.ch/cisg/urteile/715.htm>.

⁵См. ниже, пункт 7.

⁶ППТЮ, дело № 216 [Kantonsgericht St. Gallen, Швейцария, 12 августа 1997 года].

⁷ППТЮ, дело № 171 [Bundesgerichtshof, Германия, 3 апреля 1996 года].

⁸ППТЮ, дело № 216 [Kantonsgericht St. Gallen, Швейцария, 12 августа 1997 года].